

# Categorías asociadas a la transformación de migrantes en situaciones de vulnerabilidad a partir de los talleres artísticos de TransMigrARTS

Associated categories to the transformation of migrants in situations of vulnerability from artistic workshops by TransMigrARTS

Catégories associées à la métamorphose des migrants dans des situations de la vulnérabilité des ateliers artistiques par TransMigrARTS

DOI 10.59486/CWAZ2652

Ana Milena Velásquez Ángel, Universidad de Antioquia, Colombia. ORCID: 0000-0003-3803-0080

Sandra Milena Alvarán López, Universidad de Antioquia, Colombia. ORCID: 0000-0003-2036-6993

**Palabras clave:**

Migración, transformación, observación, categorías, arte aplicado.

**Keywords:**

Migration, transformation, observation, categories, applied art.

**Mots-clés:**

Migration, transformation, observation, catégories, art appliqué.

Figura 1. Nube de palabras con mayor frecuencia de repetición. Elaboración propia.



**Resumen**

Este trabajo tiene como objetivo categorizar los saberes construidos en las primeras fases del proyecto TransMigrARTS, haciendo uso de los aspectos teórico-metodológicos de la teoría fundamentada. Este estudio se efectúa con una muestra de discursos contenidos en los informes consolidados de dos años de trabajo sobre las transformaciones ocurridas en participantes del proyecto, para la rigurosidad en la interpretación y análisis de los datos, se usó el software Atlas-ti-23 basado en la teoría fundamentada, para la generación de redes conceptuales de categorías y subcategorías. Los resultados proyectaron categorías de análisis tales como: el grupo, la vivencia-experiencia, el cuerpo-sensibilidad y el arte aplicado. Estas categorías suponen un avance importante para la consolidación de herramientas cualitativas que permitan la evaluación de impacto de los procesos artísticos con población en condición de vulnerabilidad desde un enfoque cualitativo.

**Abstract**

This work aims to categorize the knowledge built in the first phases of the TransMigrARTS project, making use of the theoretical-methodological aspects of the Grounded Theory. This study is carried out with a sample of speeches contained in the consolidated reports of 2 years of work on the transformations that occurred in project participants, for the rigor in the interpretation and analysis of the data, the Atlas-ti-23 software based on grounded theory, for the generation of conceptual networks of categories and subcategories. The results projected categories of analysis such as: the group, the experience-experience, the body-sensibility and applied art. These categories represent an important advance for the consolidation of qualitative tools that allow the evaluation of the impact of artistic processes with populations in vulnerable conditions from a qualitative approach.

**Résumé**

Ce travail se propose de théoriser les résultats de recherche des premières phases du projet TransMigrARTS, en se basant sur les méthodologiques de la Théorie argumentée. Cette étude est réalisée à partir des rapports de recherche sur les ateliers TransMigrARTS de deux années de travail portant sur les transformations opérées chez les participants du projet. Nous avons utilisé pour l'analyse des données le logiciel Atlas-ti-23 basé sur l'analyse du discours, afin de générer des réseaux conceptuels de catégories et de sous-catégories. Le groupe, le vécu-expérience, le corps-sensibilité et l'art appliqué ont été stabilisés comme catégories d'analyse, qui représentent une avancée importante pour la consolidation d'outils qualitatifs permettant d'évaluer l'impact des ateliers artistiques auprès des populations en situation de vulnérabilité à partir d'une approche qualitative.



## Introducción

Los fenómenos migratorios internos y transnacionales generan vulnerabilidad ontológica (en el ser) y social (en su entorno) en las personas que deciden o son obligadas a salir de sus territorios. La vulnerabilidad presenta diversos niveles de intensidad que dependerán de las formas como se da el proceso migratorio y de las capacidades individuales, sociales y familiares que acompañan a la persona que migra. (Liedo et al 2022, p. 4). La migración propicia el contacto entre personas de diferentes contextos y tradiciones culturales, generando cambios y repercusiones tanto a nivel macrosocial, como a nivel individual, donde cobran relevancia los efectos y consecuencias en el plano íntimo, afectivo, emocional y en el proyecto de vida, entre otros. (Urzúa et al 2017, p 2).

Existe un consenso entre los y las autoras en relacionar las dificultades y eventos estresantes a los que deben hacer frente las personas migrantes a lo largo de su trayecto, con las consecuencias que suponen para su estabilidad emocional, y considerándose como un suceso de crisis vital. (García-Cid et al, 2017); (Perera et al, 2022). Ante esta situación de crisis vital que supone la migración, también es importante reconocer que se dan factores como la interacción social positiva como variables importantes para favorecer el bienestar emocional y por consiguiente el incremento de percepciones positivas de la calidad de vida de las personas migrantes. (García-Cid et al, 2017, p. 2). De igual manera, se identifica que el incremento de la confianza, el compromiso, el trabajo en equipo, la autonomía, la supervisión, la aceptabilidad y la inclusión, favorecen el incremento de estados positivos de bienestar (Perera et al, 2022, p.8), o en su concepto más amplio estados favorables de bien-vivir, y la satisfacción con la vida, como ápice del bien-vivir (Watanabe et al, 2005); (Franco, 2015).

De esta manera, en el proceso migratorio ocurre una conjugación entre factores de riesgo y

factores de protección. Entendiendo los factores de riesgo, como todas las características o circunstancias de una persona o grupo que están asociadas con el incremento de la probabilidad de padecer o desarrollar un particular proceso de enfermedad o daño y que además puede ser modificado por alguna forma de intervención. (Araujo et al, 2015). Y en este sentido, los factores de protección, serían todas aquellas características que favorecen a una persona o grupo para afrontar las situaciones que se presentan a nivel individual, familiar y colectivo.

El proyecto TransMigrARTS, tiene como objetivo crear e implementar talleres artísticos que contribuyan a la transformación de las vulnerabilidades de las personas migrantes, para el logro del mismo, se han dispuesto una serie de acciones en diversos contextos, para encontrar formas de intervención efectiva y creativa para el incremento de factores de protección que permitan a los y las participantes incrementar sus capacidades de afrontamiento frente a las dificultades y eventos estresantes desencadenados por el proceso migratorio, con miras a la búsqueda de formas de bien-vivir.

Este estudio se centra en analizar los discursos elaborados por profesionales de distintas áreas del conocimiento, que observaron los talleres implementados en estructuras artísticas y académicas de variados países, el interés radica en encontrar las categorías que emergen sobre las transformaciones de la población migrante participante de los talleres, a través de los informes entregados. De estos hallazgos de investigación, deviene una propuesta que se presenta en este estudio para la observación de las transformaciones que se dan en la experiencia de los talleres artísticos en personas migrantes que participan de los mismos, a través de una entrevista en profundidad que sugiere preguntas en consonancia con las categorías emergentes identificadas en el estudio.

## Nociones teórico-prácticas de vulnerabilidad y la transformación

De acuerdo con el derecho civil (Naveira, 2004) y la reciente clasificación de daños que permite reflexionar sobre los procesos de reparación, se reconocen, el daño a la persona y el daño moral, a pesar de tener una relación entre los dos términos, los dos tienen una diferencia sustancial, pues el primero responde a la función reparatoria de la responsabilidad civil a través de una indemnización, por ser normalmente “valuable”; el segundo, es siempre de naturaleza temporal y afecta la psiquis interna del sujeto, por lo cual no es susceptible de valuación económica en términos objetivos.

Interesa precisamente reflexionar sobre las formas de reparación del daño moral, las causas de estos daños son difícilmente analizables, pues todas las formas de reparación, cuando se trata de los derechos humanos, dependen de la singularidad de la persona, la salud, la cultura, lo social, entre muchos otros aspectos. Por estas razones en muchos casos es necesario adoptar medidas simbólicas de la reparación, de lo que es “irreparable”. (Berinstain, 2010)

Los flujos migratorios en el mundo, ampliamente estudiados por la Organización Internacional para las Migraciones OIM, se caracterizan por su multicausalidad y su complejidad. Están conformados por personas que tienen motivos diferentes para migrar y pueden enfrentar distintas experiencias de vulnerabilidad y de daño moral, así como necesidades de protección diferenciadas, lo cual complejiza aún más los procesos de reparación o de reconocimiento del daño que causa. La vulneración a la persona inicia en el momento mismo de su partida de su país, hogar, comunidad, y se extiende durante el desplazamiento, movimiento, viaje y se incrementa con el encuentro intercultural, social y existencial en el lugar de llegada. (OIM, 2018)

Las causas de la migración, y las diversas formas de marginación social, representadas por la vulnerabilidad, pobreza, discriminación, violencia, represión (Martín-Baró, 1990) los altos índices de desigualdad y falta de oportunidades, las situaciones de inseguridad, guerras, conflictos armados, así como la búsqueda de reunificación familiar, son motivaciones importantes que impulsan la decisión de migrar. Entre muchos otros factores. Pero la situación que se quiere evitar a veces se convierte en un estado que acompaña a las personas que migran durante el camino y el destino, complejizando aún más la vulnerabilidad.

Es fundamental tener en cuenta que –aunque el impacto de la migración en situación de vulnerabilidad puede llegar a sobrepasar los mecanismos internos de protección de las personas– desde una perspectiva psicosocial se reconocen las crisis como respuestas normales ante situaciones anormales. Por tanto, lo que se busca no es evitarlas, sino más bien apoyar a las personas para atravesarlas con el menor daño posible, de modo que una vez que las hayan enfrentado puedan superarlas.

Por esta razón, la reparación no es una acción definitiva ni absoluta, ni mucho menos una fórmula aplicable. El ejercicio de pensarse otras formas de reparación de algunas de las vulnerabilidades ligadas a la existencia del ser humano que atraviesa la experiencia de la migración, puede no ser una solución a la problemática “material” o valuable de la migración; pero sí una forma de contribuir a la reparación del sujeto y de algunas de sus condiciones existenciales ligadas a la experiencia de la migración.

Los impactos más frecuentes identificados por (OIM, 2018) en las diferentes etapas del proceso migratorio son:

- En los países de origen, por un lado, están las afectaciones generadas por hechos de violencia, como las violaciones, homicidios, femicidios, extorsiones, desapariciones y persecución, así como de manera más general la pobreza y la discriminación. Por otro lado, se encuentran las afectaciones que son causas de la impunidad y la desatención de las situaciones de vulnerabilidad de las personas. En este sentido, cuando la desatención y falta de protección por parte de la institucionalidad ocurre, afecta la posibilidad de pensar que el mundo ofrece ciertas garantías para construir un proyecto de vida y darle sentido al presente en función del futuro que quiere alcanzarse.
- Al despedirse de su lugar de pertenencia, la persona que migra se separa de elementos importantes que son parte de su identidad: familia, amigos, espacio físico, país, costumbres, lenguaje y estatus social, entre otras. Se puede decir que quien migra enfrenta un duelo múltiple por lo que ha dejado, haciendo frente también al desarraigo. Estas múltiples experiencias tienen un efecto retroactivo que puede generar en las personas mayor vulnerabilidad a problemas de salud mental, dado que, hay una ruptura con elementos de la identidad y se suma la ausencia o debilitamiento de redes de apoyo propias, así como la falta de acceso a los servicios básicos para dar respuesta a sus necesidades.
- Es durante el tránsito cuando más se agudiza el impacto psicosocial. En esta etapa, principalmente si la migración se da en condición irregular, las personas se exponen a vulnerabilidades y riesgos específicos y críticos, tales como secuestros, robos, extorsiones, accidentes, asaltos, violaciones sexuales, peligro de contraer enfermedades, mutilaciones, torturas, exposición a trabajos forzados o ser captadas por redes del crimen organizado, como es el caso de víctimas de trata de personas y otros delitos conexos. Además, el limitado acceso a comida, agua potable, medicamentos y atención médica aumentan la vulnerabilidad física de estas personas.

Desde la óptica de la interculturalidad, ninguna persona que migra estará exenta de experimentar un impacto en su identidad. Los procesos de relación-intercambio entre las personas de diversas culturas pueden ser enriquecedores, pero también afectar de manera profunda cuando se enfrenta la discriminación, la cual toma matices particulares al momento de la migración. Las personas migrantes pueden verse expuestas a la discriminación por ser extranjeras (xenofobia), por su orientación sexual o identidad de género (homo-lesbo- bi-trans-fobia) o debido al racismo caracterizado por el rechazo a determinados grupos étnicos, por ejemplo, a poblaciones indígenas.

La migración implica una redefinición de los roles y en algunas ocasiones, de los valores indivi-

duales y colectivos. Los procesos de adaptación en los países de destino pueden convertirse en fuentes de malestar por las exigencias del medio externo, ocasionando angustia y estrés. Si estos son demasiado prolongados y exigentes, pueden producir desajustes en el bienestar, hasta dañar la salud mental de las personas migrantes.

El proyecto migratorio trae consigo una mezcla de sentimientos —en ocasiones— contradictorios, como la esperanza y el miedo al fracaso. Quienes emigran han construido imaginarios sobre las posibilidades laborales y de evolución personal de acuerdo con sus motivaciones y expectativas particulares. El envío de remesas a su familia en el país de origen es una de las expectativas principales. No obstante, si después de un tiempo no

se logra cumplir este objetivo, se puede interpretar que ha fracasado el proyecto migratorio.

La insatisfacción de las necesidades básicas, la dificultad para lograr insertarse laboralmente o no encontrar empleo decente, así como una vivienda inadecuada son también condiciones que pueden ocasionar a nivel psicológico desmotivación, anhelo de volver, depresión, baja autoestima y síntomas físicos que alteran la vida cotidiana y funcionan como un círculo vicioso, influyendo en la calidad de vida individual, familiar y social.

Se puede sugerir que, las variables y daños en la identidad, la autonomía, el empoderamiento o la capacidad de encontrar apoyo social, organizar su proyecto de vida y tener esperanza hacia el futuro, son de las más importantes afectaciones a la existencia del sujeto que vive la experiencia de la migración.

La experiencia artística, no solo impacta y moviliza estas variables en el sujeto, si no que abre la posibilidad de expresar, simbolizar y poetizar la experiencia misma de la migración. Sin duda, estos elementos o variables pueden ser comprendidos como aspectos únicamente psicológicos que podrían evaluarse en relación con el bienestar de la persona, o convertirlos en indicadores de salud mental. Sin embargo, esta no es la propuesta, por esta razón, la perspectiva psicosocial y el análisis cualitativo de los procesos de arte aplicado, resultan mucho más incluyentes para relacionar la multidimensionalidad que conlleva la experiencia de migrar en la existencia de todo ser y grupo humano, y la posibilidad de impactar en las dinámicas individuales y sociales a través de la experiencia artística. Elementos que, sin lugar a dudas, tienen un importante eco en el bienestar de las personas.

De acuerdo con estas perspectivas, tanto las artes aplicadas como la atención y cuidado de las personas y grupos, contribuyen a transformaciones que movilizan recursos y capacidades, contribuyendo al bien-vivir que comprende lo psicológico, fisiológico y social.

## Metodología

El desarrollo metodológico del estudio, se rige en las orientaciones de la teoría fundamentada, se utilizaron dos procedimientos, por un lado, la codificación abierta y por otro lado la codificación axial, estas dos codificaciones facilitadas por el software Atlas.ti versión 23.

La codificación abierta es concebida como un proceso analítico por medio del cual se van identificando los conceptos y se descubren en los datos las propiedades y las dimensiones, es importante destacar que el primer paso dentro de la herramienta y dentro del proceso de codificación abierta fue la conceptualización, esto significa, que se hizo una presentación abstracta del acontecimiento, objeto, interacción, que las investigadoras consideraron como significativo en los datos (Strauss, et al 2016, p. 112).

Con este propósito de nominar los fenómenos, se permitió reunir los acontecimientos, sucesos y objetos similares en una clasificación común entre los datos. Aunque esos acontecimientos o sucesos puedan ser elementos discretos o encontrados pocas veces en el material, el hecho de que compartan características comunes y significados relacionados permitieron agruparlos, en tanto, la herramienta Atlas.ti versión 23, con el procedimiento de inteligencia artificial ayudó al proceso investigativo para la identificación de esos elementos comunes. Dichos elementos comunes se reunieron en categorías mayores, lo cual permitió la agrupación de un sistema categorial con categorías principales.

En este orden de ideas, la codificación axial, permitió relacionar dichas categorías en un proceso de subcategorías, es decir, una desagregación, denominado por la teoría fundamentada como un asunto axial, dado que la codificación ocurre alrededor de una categoría central o mayor y enlaza categorías en cuanto a unas propiedades y unas dimensiones.

La codificación axial permitió comenzar el proceso de reagrupación de los datos que se fracturaron dentro de la codificación abierta, en este

sentido, en la codificación axial esas categorías se relacionaron en subcategorías para formular explicaciones más precisas y completas sobre el fenómeno estudiado, es decir, sobre el material emitido en los talleres en el proceso investigativo. Aunque esa codificación axial difiere en su propósito de la abierta, no son necesariamente pasos analíticos secuenciales, de la misma manera que la dominación es diferente a la codificación abierta, en ese sentido, la codificación axial requirió a las investigadoras definir categorías previas que se hicieron con ayuda del Atlas.ti versión 23. Este procedimiento permitió denominar elementos comunes dentro de la información. Una vez realizado el procedimiento, surgieron sentidos de la información y de las relaciones presentes en la información analizada, surgiendo así las categorías y subcategorías (Strauss, et al 2016, p. 135).

Cabe resaltar que, el software Atlas.ti versión 23, es una herramienta que proporciona algunas acciones muy útiles en la investigación académica, particularmente para las disciplinas de las ciencias sociales. (Hwang, 2008). La naturaleza interpretativa y flexible de la investigación cualitativa es una de sus fortalezas distintivas, pero también puede representar un obstáculo por el volumen de información, este software facilita estos procesos de análisis (Kalpokas, Radivojevic, 2022).

## Unidad de análisis

Para el desarrollo metodológico se analizaron 12 informes finalizados, basados en la guía de observación de los talleres de TransMigrARTS y 29 documentos anexos asociados, entre ellos, evaluaciones, textos y artículos, realizados durante el WP1 y WP2 del proyecto TransMigrARTS, entre febrero de 2022 y marzo de 2023. Estos elementos de análisis correspondieron a los diversos talleres implementados: Taller Cultivando Raíces de la Universidad de Toulouse Jean Jaures; Taller TransMigrARTS de la compañía artística Aparté Théâtre; (Toulouse) Taller de artes como herramienta de cambio y taller interdisciplinar de la

Escuela Universitaria de Artes TAI; Taller Micro-memorias de la compañía artística Nuevo Teatro Fronterizo; Taller Teatro de creación de Proyecto Ñaque; (Madrid) Talleres: Practicas del transitar, Danza de las emociones, Creación compartida en danza con mujeres migrantes, Practicas de la risa y la celebración, Prácticas de performance para el buen vivir, de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas; (Bogotá) Taller itinerante de artes para la paz de la Universidad de Antioquia, (Medellín) y taller Contar lo propio, entender lo ajeno: escritura dramática y testimonio -de la compañía artística Remiendo Teatro (Granada).

En la escritura de estos 41 documentos participaron 119 voces, entre talleristas, observadores y equipos de trabajo interdisciplinar en los talleres, artistas, docentes, psicólogos, trabajadores sociales, estudiantes y participantes. Teniendo en cuenta que un artista y tallerista TransMigrARTS, puedo haber cumplido el rol de observador en otro taller y así mismo el rol de autor de uno o varios artículos.

El texto analizado de los participantes, se correspondió a la información contenida en los cuestionarios sociodemográficos, 160 personas han participado de estos talleres, esta cifra no tiene en cuenta la ausencia o deserción, una vez finalizado el proceso, pero se tomó como unidad de análisis la información disponible.

Finalmente, a partir del análisis sistemático de la información contenida en los talleres es posible identificar un número aproximado de 150 ejercicios resultantes de la interdisciplinariedad, las artes aplicadas en las sesiones dedicadas a cada taller, artes escénicas (teatro, danza, dramaturgia, clown, expresión corporal...) artes plásticas (performance, instalación, dibujo, pintura,) artes musicales ( canto, música,) entre otras teniendo en cuenta que este número representa las propuestas desde los talleristas y que una sesión en el marco de un taller puede contemplar gran cantidad de ejercicios y propuestas hacia un objetivo común.

## Resultados

En la Tabla 1, Figura 1 se presentan los conceptos con mayor frecuencia de repetición en la unidad de análisis en el rango de 500 a 5649.

**Tabla 1. Tabla de conceptos y frecuencia de repetición**

• Concepto	Frecuencia	• Proyecto	870,00
• Taller	5649	• Paz	842,00
• Participante	4116	• Creación	841,00
• Grupo	2391	• Personas	811,00
• Ejercicio	2355	• Arte	809,00
• Persona	1870,00	• TIAP	779,00
• Experiencia	1700,00	• Migración	752,00
• Cuerpo	1668,00	• Investigación	750,00
• Momento	1664,00	• Desplazamiento	729,00
• Espaciar	1452,00	• Situación	673,00
• Sesión	1403,00	• Tallerista	667,00
• Relación	1307,00	• Emoción	656,00
• Proyecto de vida	1220,00	• Mujer	645,00
• Trabajar	1191,00	• Nivel	642,00
• Historia	1177,00	• Comunidad	634,00
• Proceso	1160,00	• Proceso	578,00
• Actividad	1147,00	• Palabra	574,00
• Lugar	1079,00	• Teatro	574,00
• Observador	1055,00	• Escena	563,00
• Observación	993,00	• Acción	543,00
• Tiempo	963,00	• Contar	519,00
• Movimiento	942,00	• Espacio	516,00
• Persona	936,00	• Sentir	511,00
• Transformación	927,00	• Confianza	510,00

En esta fase se propende por la reducción de datos, orientada a su selección y condensación, la presentación de datos, orientada a facilitar la mirada reflexiva del investigador o investigadora a través de presentaciones concentradas, como

pueden ser resúmenes estructurados, sinopsis, croquis, diagramas, señalamiento de patrones y la triangulación. Los ejes seleccionados en este estudio se corresponden a cada categoría emergente como puede observarse en la Tabla 2.

## Tabla 2. Ejes de agrupación y categorías emergentes. Elaboración propia.

### EJE DE AGRUPACIÓN CATEGORÍAS EMERGENTES

**TALLER** El taller como espacio de experimentación y de relación entre los distintos actores del proyecto: Artistas, talleristas, investigadores, observadores, participantes, acompañantes. Se centra en reflexionar sobre la propia metodología como un resultado más del proceso de la investigación en TransMigrARTS y también como el dispositivo adoptado para el objetivo de contribuir desde las artes vivas a la transformación de los fenómenos asociados a los procesos de migración. La denominación taller, históricamente, aplica a numerosas situaciones o lugares en que se realiza una tarea, en forma individual o colectiva, con fines formativos, productivos, o artísticos. Sin embargo, en lo esencial, remite a una forma de transmisión, mediante la realización de actividades que en gran medida se llevan a cabo en forma grupal. En América Latina desde la década de los 70 puede reconocerse el taller como un espacio para el aprendizaje, cuya concepción de aprendizaje está basada en el trabajo colectivo, en el diálogo de experiencias, integrando teoría y práctica. Entendiendo entonces al taller como un dispositivo estratégico, en donde cada persona puede transitar un camino de forma individual en un espacio colectivo. Un lugar seguro de intercambio grupal. Un proceso en constante cambio, en el que se integran distintas prácticas y en el que se reflexiona constantemente sobre el hacer y viceversa.

**GRUPO** La palabra de mayor recurrencia es Grupo, y las palabras asociadas son relación, movimiento, empatía, confianza, proceso, comunidad. Este análisis es concluyente y permite sugerir que los diferentes talleres tienen una incidencia importante en la creación y construcción de un espacio intersubjetivo que facilita el diálogo, la participación y la expresión singular, crítica y reflexiva. La conformación del grupo es objetivo y metodológico. Marca la experiencia como personas y como comunidad dinámica y cambiante que participa en el proceso, y el trabajo grupal, el hecho de realizar juntos actividades y ejercicios, permite establecer conexiones e interrelaciones de confianza, empatía y seguridad.

**CUERPO** Permite reconocer la relación entre la objetividad del CUERPO como el lugar concreto en el que se manifiestan de manera visible cambios, movimientos, expresiones, gestos, reacciones, estados del sujeto portador de las subjetividades y sensibilidades, integrando las categorías de emoción, tiempo, espaciar y sentir. Esta categoría se relaciona tanto con la experiencia sensible de cada persona durante el proceso de los talleres, como con la dinámica colectiva. Es recurrente la alusión al estado del cuerpo al inicio de la sesión y al final de la sesión, evidenciando movimientos de las sensibilidades propias, exploradas y creadas.

La revisión de frecuencias de repetición identifica la palabra espacio con 1968 palabras asociadas, refiriéndose al cuerpo físico, al espacio imaginario, al creado, al espacio interior, al espacio dejado en la historia, al espacio ocupado en el presente, al espacio de llegada. Como categoría ocupa un lugar fundamental en el análisis de las experiencias en el taller, en el grupo y en los cuerpos. Por esta razón se agrupa en relación con la categoría cuerpo que permite establecer todas las interrelaciones sensibles con el espaciar.

**VIVENCIA** Permite asociar las palabras Proyecto de vida, historia, trabajar, desplazamiento, migración, mujer, país, situación, sentir. Resulta ser la confluencia de todas las dimensiones de la historia de vida de los participantes migrantes y desplazados, y en muchos casos a la historia de vida de los observadores investigadores, quienes también vivencian el movimiento de la migración. La vivencia permite presentar e incorporar la vida de cada persona en el taller, crear relaciones, percibir el apoyo social y planear relaciones por fuera del encuentro.

**ARTE APLICADO** La manera, la práctica artística, la creación, el formar asociado a un proceso de aprendizaje intrínseco a la práctica mas no como objetivo del taller, el teatro, la palabra oral y escrita, la escena, la acción, el contar, la imagen, la voz, el gesto, el sonido entre otras. Los diferentes lenguajes que interactúan en las actividades realizadas. Hay recurrencia en el discurso del reconocimiento de un lenguaje artístico con premisas, técnicas, materiales específicos y la aplicabilidad de este en la emergencia de las sensibilidades, del cuerpo, y las vivencias.

## Propuesta de diseño de una herramienta de observación con las categorías emergentes

Este estudio permite proponer la creación de una herramienta cualitativa, una entrevista en profundidad con preguntas semiestructuradas que contienen las categorías emergentes. La entrevista en profundidad es una conversación que se caracteriza por ser un diálogo que surge a partir de preguntas exploratorias para lograr un entendimiento de las experiencias de las personas. El análisis continuo durante la conversación permite al investigador o investigadora detenerse y

profundizar en los detalles que van apareciendo, mientras las personas responden las preguntas. Las entrevistas en profundidad logran construir un vínculo con el entrevistado o entrevistada a través de un ambiente cómodo, cercano y personal que da origen a una conexión entre ambas partes. Los talleres de arte aplicado en el proceso del proyecto TransMigrARTS coinciden en el rol del tallerista y de observadores como guías, facilitadores, acompañantes del proceso de los y las participantes, permitiendo la creación de lazos afectivos y de apoyo muy importantes en el desarrollo de los talleres.

La entrevista en profundidad presenta categorías, instrucciones y propone preguntas abiertas que permiten respuestas libres por parte de la población participante. El entrevistador o entrevistadora, conocerá la categoría emergente como eje de la conversación y también contará con una orientación de lo que se busca en el diálogo, sugiriendo preguntas o subtemas que se relacionan con la categoría y estrategias de abordaje. A continuación, se presenta el protocolo para la evaluación cualitativa del impacto de procesos artísticos con población migrante.

# Protocolo sugerido para la entrevista en profundidad

Este protocolo tiene 3 momentos para su aplicación, el antes, el durante y el después.

## a. Antes de la entrevista

Antes de iniciar la entrevista en profundidad tenga en cuenta las siguientes indicaciones.

- Leer las categorías emergentes y las relaciones de estas con elementos del taller.
- Anticipar una muestra de participantes que hayan participado de todo el proceso.
- Seleccionar a la población participante. Aquellos que estén dispuestos a dialogar.
- Prever algunos elementos, lápiz, objetos -puede ocurrir que la población participante desee explicar con símbolos o imágenes.
- Confirmar la voluntad, tiempo y compromiso de los y las participantes.
- Confirmar el asentimiento para participar en el diálogo.
- Crear un ambiente de confianza para que la población participante se exprese libremente.
- Evitar tener varias personas presentes.

## b. Durante la entrevista

Para el momento de la entrevista en profundidad tenga en cuenta las siguientes indicaciones.

- Saludar, tomarse un tiempo para entrar en relación con la persona.
- Preguntar si puede grabar y registrar notas de la conversación.
- Las preguntas deben ser abiertas.
- Intentar comprender el por qué, el cómo, y el para qué.
- Si el entrevistador o entrevistadora percibe que la conversación no es pertinente, no debe insistir, abrir aún más la pregunta o el tema, hasta que el o la participante se sientan cómodos.
- Permitirte descubrir temas nuevos, las categorías emergentes pueden estar compuestas por muchísimas más relaciones.
- Escuchar los silencios, las respiraciones y las reacciones no verbales a cuando plantea los temas.
- Grabar la conversación.
- Tomar nota de los temas relevantes y profundizar en ellos.
- Indicar el tiempo aproximado que se espera puede durar el dialogo.

En la Tabla 3, se presenta la guía de orientación para la entrevista en profundidad.

## Tabla 3. Estructura sugerida de entrevista en profundidad

Tema / categoría / instrucción principal ¿Qué buscamos en el diálogo?

**Grupo** Cómo puede describir la interacción suya con el grupo. La relación entre las personas que conforman el grupo. Se reconocen los roles y características de las personas que lo componen. Puede hablar de la dinámica del grupo, (hay, o no, apoyo, cooperación, confianza, escucha, diálogo). Hay sentido de pertenencia al grupo. Al finalizar las sesiones había espacios para compartir, para hablar, para socializar. Se conformaron redes a partir del grupo. Mantienen contacto por fuera del tiempo y espacio del taller. Comparativamente cómo inició el grupo y cómo finalizó. El grupo hizo una socialización final. Compartieron la experiencia con personas que no estuvieron en el taller. Ha hablado a otras personas en su familia, su comunidad o amigos de la experiencia del taller.

Buscar: Qué transformaciones puede identificar, aspectos importantes, preguntas, dudas.

**Vivencia** Puede hablar de cómo se relacionaron en el taller las experiencias de vida, la historia personal, las memorias, los relatos propios y de los demás participantes. Hubo espacios para contar, expresar, compartir las historias personales. Cómo relaciona las circunstancias de ser migrante, desplazado, con las actividades del taller. Ha impactado en la vida personal y cotidiana propia el compartir vivencias en el taller. Conoció las historias, relatos y experiencias de vida de los demás participantes. Es posible hablar de los espacios que ha transitado. Trabaja actualmente. Como fue ir al taller en la vida cotidiana. Tuvo el tiempo, la disponibilidad.

Buscar: Qué elementos puede identificar, impresiones, intuiciones.

**Cuerpo** Puede compartir lo que sintió en el taller. Hablar de las sensaciones físicas, percepciones, impresiones. Profundizar en la relación entre el cuerpo, las emociones, en los diferentes ejercicios y actividades realizados en el taller. Mencionar emociones frecuentes. Consideraciones especiales en cuanto a la presencia o no de las emociones durante el taller. Hay relación entre el sentir personal y el sentir del grupo. Como se siente al finalizar el taller cada sesión y al finalizar todo el taller. Podemos hablar de los espacios del taller, reales, creados, imaginados. Hablar del espacio del taller para sentir las emociones. Para escuchar las emociones. Para verbalizar las emociones. Qué momentos, espacios recuerda especialmente y que puede reflexionar al respecto. Puede identificar un cambio entre el inicio y el final del taller desde su sentir.

Buscar: qué puede identificar a partir del comportamiento del o de la participante, está cómodo o cómoda hablando y reflexionando de sus emociones, su cuerpo está tranquilo. Identifique los límites del tema.

**Arte Aplicado** Puede hablarnos de las actividades que realizaron. De las actividades de creación. Que lenguajes nombra y describe, teatro, narrativa oral, escrita, cartas, escenas, improvisaciones, imágenes, voz, cantos, ritmos, juegos, performances, dibujos, moldeado, danza, calentamientos, usaron objetos. Qué opinión tiene acerca de las actividades específicas al arte. Puede compartir una experiencia en una actividad específica del taller que recuerda especialmente. Ayudó a los demás participantes en alguna de estas actividades. Realizaron actividades grupales algún ejemplo. Actividades individuales, algún ejemplo. Puede relacionar estas actividades con alguna circunstancia de la vida, para expresarse, para moverse, para desinhibirse, para socializar, para escribir, etc. El taller le ha aportado aprendizajes, o experiencias significativas. Se socializó con otras personas el taller.

**Otros** En este espacio, se pueden profundizar elementos que durante la conversación se consideran importantes e interesantes. Se puede preguntar al o la participante si desea agregar algo, decir algo, complementar, contar, compartir, solicitar.

Se puede recurrir a las notas tomadas durante el dialogo y las cuales el entrevistador desea profundizar.

## c. Después de la realización de la entrevista en profundidad

Una vez finalizada la entrevista tenga en cuenta las siguientes indicaciones.

- Se debe cerrar la entrevista indicando al participante o la participante que ya finalizó.
- Revisar la información que ha surgido en el diálogo y si considera que algo falta, plantearlo.
- Preguntar al entrevistado o entrevistada sus dudas, e informaciones que estime necesario añadir.
- Asegurarse de que la población participante se encuentre tranquilos y emocionalmente estables para finalizar.
- Agradecer, despedirse y valorar el tiempo que han dedicado.
- Inmediatamente finaliza, comparte cómo se detienen los equipos de grabación.
- Escribir los aprendizajes obtenidos para una próxima entrevista.
- Escriba o grabe los puntos más importantes que como entrevistador o entrevistado-  
ra encontró en la entrevista.

Este protocolo sugerido implica un ejercicio de escucha activa, permitiendo a la población participante un espacio donde pueda hablar sobre su experiencia.

## Discusión

Este estudio pone de manifiesto las posibilidades enormes que otorga el diálogo de saberes, abogando por una indisciplina que no es precisamente una disciplina. El investigador indisciplinar no es indisciplinado. Se opone a lo que, en la disciplina, perjudica al descubrimiento. Son, en definitiva, la apertura de miras y el valor de aventurarse fuera de los caminos habituales los que permiten que las disciplinas avancen. (Cateilin, Loty, 2013). En definitiva, no hay nada más alentador para la calidad del pensamiento que el aprendizaje de perspectivas diferentes para el estudio de un mismo fenómeno. (Litwin, 2008, p. 54)

La evaluación de impacto con métodos cualitativos es un tipo de evaluación en la que las fuentes de información incluyen datos no numéricos

y además la relación de causalidad entre la acción de formación se comprueba sin conformar un grupo de control. Es decir, no requiere de un escenario contrafactual. Por tal razón no se establecen controles experimentales en la acción evaluada. (Bastidas, Cristancho, Pinto, Quitiaquez, 2021). Este estudio sugiere relaciones de causalidad en la acción, permitiendo describir y entender los fenómenos desde el punto de vista de cada participante y desde la perspectiva construida colectivamente, concluyendo que hay categorías emergentes que describen la transformación de personas en condición o situación de vulnerabilidad que participan de procesos artísticos.

Este estudio sugiere que la migración genera afectaciones en la vulnerabilidad ontológica y

social de las personas que migran, de igual manera confirma que hay formas positivas de afrontar dichas vulnerabilidades a través de procesos de intervención que favorezcan el bien-vivir de la población. (García-Cid, Hombrados, Gómez, Palma, Milán, 2017); (Perera, Aldamman, Hansen, Haahr-Pedersen, Caballero-Bernal, Caldas-Castañeda, Chaparro-Plata, Dinesen, Wiedemann, Vallières, 2022).

Este estudio permite concluir que, el mejoramiento en la percepción de apoyo social, la experiencia sensible vivida, el proyecto de vida y el reconocimiento de emociones, son los factores protectores que permiten capacidades de afrontamiento positivo ante la vulnerabilidad causada por la migración, en concordancia con los estudios disponibles en la evidencia. (Urzúa, Caqueo Urizar, Calderón, Rojas, 2017); (García-Cid, Hombrados, Gómez, Palma, Milán, 2017); (Perera, Aldamman, Hansen, Haahr-Pedersen, Caballero-Bernal, Caldas-Castañeda, Chaparro-Plata, Dinesen, Wiedemann, Vallières, 2022).

La metodología de entrevista en profundidad aquí propuesta tiene el interés de complementar todas las otras ideas y propuestas alrededor de lo que se considera debe evaluarse, o bien problematizarse en relación con la multidimensionalidad de las migraciones. Quizá una forma posible de valorar un impacto sea complementando esfuerzos como investigadores e investigadoras, a través del respeto y de la conciencia de la existencia de un espacio intersubjetivo en el que hay más similitudes de las que se piensan. Que cada esfuerzo se hace para facilitar un diálogo mutuo, crítico, horizontal entre quienes desean transformar indeseables sociales. Esperando que así como sucede en los talleres de TransMigrARTS según lo evidencian todos los estudios que se han adelantado, que quede entre este grupo de personas un tejido sólido e invisible en el que cada propuesta pueda lanzarse sin riesgo a desaparecer, si no por el contrario a integrarse, a completarse y transformarse, como vemos, leemos, sentimos y sabemos que ocurre en cada gesto de las comunidades de los talleres creados.

## Limitaciones y desafíos

Estos elementos o variables pueden ser comprendidos como aspectos únicamente psicológicos que podríamos evaluar en relación con el bienestar de la persona, o convertirlos en indicadores de salud mental. Sin embargo, esta no es la propuesta, por esta razón, la perspectiva psicosocial resulta mucho más incluyente para relacionar la afectación que conlleva la experiencia de migrar en la existencia de todo ser y grupo humano, y la posibilidad de impactar en las dinámicas sociales a través de la experiencia artística, lo cual seguramente tendrá un importante eco en el bienestar mental de las personas.

Si bien la medición de impacto social de un proyecto, reconoce que se trabaja con elementos, inmateriales e incommensurables, es habitual la medición cuantitativa de estas variables a través de la cuantificación de su aparición (existe o no existe) o a través de escalas creadas e identificadas en el proceso. Lo cual permite al paradigma cuantitativo una interpretación de lo que existe y se da en una experiencia, reflejando datos que luego la estadística de estas variables objetivas puede analizar y apoyar o no. Pero, la cuantificación, representa solo una parte de la complejidad de la variable emergente y categorizada, interpreta una parte de la experiencia del sujeto, aquella parte que es posible de objetivar, y muchas veces por una mirada externa que necesita referencias fijas. Este análisis realizado reconoce que es la complementariedad de las metodologías en la investigación creación aplicada, lo que puede sentar bases innovadoras y evidencias artístico-científicas para posibilitar la comprensión, reproducibilidad y creación de instrumentos que nos permitan comprender no solo los efectos si no las necesidades de los sujetos.

# Bibliografía

- Araujo González, Rafael. (2015). Vulnerabilidad y riesgo en salud: ¿dos conceptos concomitantes?. *Revista Novedades en Población*, 11(21), 89-96.
- Bastidas Melo, L. F., Cristancho Cruz, Y. A., Pinto Droz, E. A., & Quitiaquez Quitiaquez, V. A. (2021). Protocolo para la implementación del teletrabajo e identificación del impacto en la productividad laboral. Un enfoque cualitativo.
- Beristáin, C. M., Páez, D., Rimé, B., & Kanyangara, P. (2010). Efectos psicosociales de la participación en rituales de justicia transicional. *Revista de Psicología*, 28(1), 9-35.
- Catellin, S. & Loty, L. (2013) «Sérendipité et indisciplinarité». *Hermès, La Revue*, 67(3): 32-40.
- Franco, S. (2015). Salud para la paz y paz para la salud. *Revista Gerencia y políticas de salud*, 14(29), 5-8.
- García-Cid, A., Hombrados Mendieta, I., Gómez Jacinto, L., Palma García, M. D. L. O., & Milán Franco, M. (2017). Apoyo social, resiliencia y región de origen en la salud mental y la satisfacción vital de los inmigrantes. *Universitas Psychologica*, 1-14.
- Hwang, S. (2008). Utilizing qualitative data analysis software: A review of Atlas. ti. *Social Science Computer Review*, 26(4), 519-527.
- Kalpokas, N., & Radivojevic, I. (2022). Bridging the Gap Between Methodology and Qualitative Data Analysis Software: A Practical Guide for Educators and Qualitative Researchers. *Sociological Research Online*, 27(2), 313-341. <https://doi.org/10.1177/13607804211003579>
- Liedo, B. (2022). Vulnerabilidad [Vulnerability]. *Seguró, Miquel. Herder (2021). Ramon Llull Journal of Applied Ethics*, 1(13).
- Litwin, E. (2008) *El oficio de enseñar, condiciones y contextos*. Ed Paidós. Col.Voces y contextos.
- Martín-Baró, I. (1990) *Guerra y trauma psicosocial del niño salvadoreño*. En I. Baró (Ed.), *Psicología Social de la Guerra: Trauma y Terapia*. San Salvador: UCA Editores.
- Naveira Zarra, M. M. (2004). El resarcimiento del daño en la responsabilidad civil extracontractual.
- Organización Internacional para las Migraciones [OIM]. (2018). *Guía para la atención psicosocial a personas migrantes en Mesoamérica*. OIM. <https://bit.ly/40QdQrs>
- Perera, C., Aldamman, K., Hansen, M., Haahr-Pedersen, I., Caballero-Bernal, J., Caldas-Castañeda, O. N., Chaparro-Plata, Y., Dinesen, C., Wiedemann, N., & Vallières, F. (2022). A brief psychological intervention for improving the mental health of Venezuelan migrants and refugees: A mixed-methods study. *SSM - Mental Health*, 2, 100109. <https://doi.org/10.1016/j.ssmmh.2022.100109>
- Strauss, A., & Corbin, J. (2016). *Bases de la investigación cualitativa: técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada*. Universidad de Antioquia.
- Urzúa, A., Caqueo Urizar, A., Calderón Carvajal, C., & Rojas Páez, L. (2017). ¿El apoyo social mediatiza el efecto negativo del estrés por aculturación en la salud? un estudio en colombianos y peruanos inmigrantes en el norte de Chile. *Interciencia*, vol.42, núm. 12, 818-822.
- Watanabe, B. Y. A. (2005). Satisfacción por la vida y teoría homeostática del bienestar. *Psicología y salud*, 15(1), 121-126.